

4.12 Script for Administering English Language Arts/Literacy (ELA/L)

The administration script under Section 4.12.1 will be used **for all Sections** for the ELA/L Test. On the first read through, Test Administrators are required to adhere to the scripts provided in this manual for administering the MCAP assessment. Read word-for-word the bold instructions in each SAY box to students. You may not modify or paraphrase the wording in the SAY boxes. Some of the SAY boxes are outlined with a dashed line and should **ONLY** be read aloud if they are applicable to your students.

4.12.1 Grades 4–8 and Grade 10 ELA/Literacy – All Sections

Section	Section Testing Time	Required Materials	Start Time	Stop Time
Sections 1–4	70 Minutes per Section	<ul style="list-style-type: none"> • Test books • Answer documents • Pencils • Scratch paper 		
End of all Sections – Students Stop				

Instructions for Preparing to Test

	<p>Hoy, ustedes van a presentar la evaluación de Artes del lenguaje y Lectoescritura en español.</p> <p>No pueden tener en su pupitre ningún dispositivo electrónico no permitido. No se permite hacer llamadas, enviar mensajes de texto ni tomar fotografías. Si en este momento tienen en su poder algún dispositivo electrónico, incluyendo teléfonos celulares, por favor, apáguelo y levanten la mano. Si se descubre que alguien tiene un dispositivo electrónico no permitido durante el examen, es posible que su examen no sea evaluado.</p>
--	---

If a student raises his or her hand, collect the electronic device (or follow your school/LSS policy) and store it until the Section is complete. Certain electronic devices may be allowed for accommodations purposes only during testing. Please contact your School Test Coordinator if you have questions regarding electronic devices.

	<p>Por favor, siéntense en silencio mientras distribuyo los materiales para el examen.</p>
--	---

Distribute scratch paper, wooden No. 2 pencils, and approved accessibility/accommodations tools, if needed for certain students. Then, distribute test books and answer documents.

	<p>If Section 1: Escriban su nombre y apellido en la parte superior de su libro de examen y su documento de repuestas, en el recuadro A.</p> <p>If Section 2, 3, and 4: Comprueben que su nombre y apellido estén escritos en la parte superior de su Libro de examen y su documento de respuestas, en el recuadro A.</p>
--	---

Make sure each student has written his or her name on the test book and answer document. If necessary, assist students with making sure they are using the test book and answer document that belong to them.

Instructions for Administering Each Section

	<p>Usando las pestañas de las secciones que están en el borde de la página, abran su libro de examen en la primera página de la Sección __ (fill in the appropriate Section) y sigan con la vista a medida que leo las instrucciones. NO pasen a la página siguiente hasta que yo se lo indique.</p> <p>Hoy, ustedes van a presentar la Sección __ (fill in appropriate Section number) del examen de Artes del lenguaje y Lectoescritura en español del Grado __ (fill in the appropriate grade).</p> <p>Lean cada pasaje y cada pregunta. Luego, sigan las instrucciones para contestar cada pregunta. Marquen su respuesta llenando completamente los círculos en su documento de respuestas. No hagan ninguna marca con el lápiz fuera de los círculos. Si necesitan cambiar una respuesta, asegúrense de borrar por completo la primera.</p> <p><i>(Do not read this paragraph for Section 1. Read this paragraph for Sections 2–4 ONLY.)</i></p> <p>Es posible que una de las preguntas les pida que escriban una respuesta. Escriban su respuesta en el espacio dado en su documento de respuestas. Solamente serán evaluadas las respuestas escritas en el espacio dado.</p> <p>Si no saben la respuesta de una pregunta, pueden pasar a la pregunta siguiente. Si terminan temprano, pueden revisar sus respuestas y cualquier pregunta que no hayan contestado, pero SOLAMENTE las de esta Sección. No sigan más allá de la señal de alto.</p>
--	--

	<p>Aquí terminan las instrucciones de su libro de examen.</p> <p>Cuando vean la señal de CONTINÚA/GO ON en su libro de examen, pueden pasar a la página siguiente. Cuando encuentren la señal de ALTO/STOP en su libro de examen, NO sigan hasta que reciban la instrucción de hacerlo.</p> <p>En la pizarra se muestran ejemplos de las señales de CONTINÚA/GO ON y ALTO/STOP.</p> <p>Si terminan temprano y han revisado completamente su trabajo en esta Sección, levanten la mano y yo retiraré sus materiales de examen. Una vez que yo los haya retirado, estos no podrán ser devueltos.</p>
--	---

Read from OPTION A, B, or C below based on your LSS policy (refer to your School Test Coordinator).

	<p>OPCIÓN A</p> <p>Después de que yo haya retirado sus materiales de examen, permanezcan sentados en silencio hasta que haya concluido la Sección.</p>
	<p>OPCIÓN B</p> <p>Después de que yo haya retirado sus materiales de examen, podrán irse.</p>
	<p>OPCIÓN C</p> <p>Después de que yo haya retirado sus materiales de examen, pueden leer un libro u otros materiales permitidos hasta que haya concluido la Sección.</p>

	<p>¿Tienen alguna pregunta?</p>
--	---------------------------------

Answer student questions.

	<p>Tendrán 70 minutos para completar esta Sección. Les avisaré cuando queden 10 minutos de examen.</p> <p>Pasen a la página siguiente. Ya pueden empezar a trabajar.</p>
--	--

Write the starting time and stopping time in the timing box (Figure 3.0 Timing Box Example).

Actively proctor while students are testing:

- Redirect students as necessary (Section 4.6.2).
- Collect test materials as students complete testing (Section 4.8.1).
- If students have questions about an item, tell them, “Do the best you can.”
- If students indicate that a test item seems irregular, refer to Section 4.6.4.

Ensure students do not move to other Sections.

Instructions for Taking a Break During Testing

The following are permitted during test administration at the discretion of the Test Administrator:

- One stretch break of up to three minutes for the entire classroom during testing for each Section. The stopping time should be adjusted by no more than three minutes if there is a stretch break.
- Individual restroom breaks during testing (do not adjust stop time).

The following security measures must be followed:

- Students must be supervised at all times during breaks.
- Test books and answer documents must be closed or covered.
- Students are **not permitted to talk to each other** during testing or breaks during testing.
- Students are not permitted to use electronic devices, play games, or engage in activities that may compromise the validity of the test.

If taking a three-minute stand and stretch break during the Section:

	<p>Por favor, deténganse, pongan su papel de borrador dentro de su documento de respuestas, pongan el documento de respuestas dentro del libro de examen y cierren su libro de examen. Tomaremos un descanso de tres minutos en silencio para estirarnos. No se permite hablar.</p>
--	--

After taking a classroom break, ensure students open their test books and answer documents and continue testing where they left off.

	<p>Abran su libro de examen y su documento de respuestas y continúen con el examen.</p>
--	--

Instructions for When 10 Minutes of Section Time Remain

When 10 minutes of Section time remain,

	<p>Les quedan 10 minutos.</p>
--	--------------------------------------

Continue to actively proctor while students are testing.

Instructions for Ending the Section

When the Section time is finished,

	<p>Dejen de trabajar. Ya ha terminado el tiempo del examen. Cierren su libro de examen y su documento de respuestas.</p> <p>Comprueben que su nombre esté escrito en su libro de examen y en su documento de respuestas. Voy a retirar sus materiales de examen.</p>
--	--

- Collect test books, answer documents, scratch paper, testing tools, and accessibility/ accommodations tools (as needed) from students.
- Return all test materials to your School Test Coordinator. Report any missing materials and absent students.
- Report any testing irregularities to your School Test Coordinator.

NOTE: If you are administering more than one Section during the same day, allow students to take a short break (e.g., restroom break, stretch break) or extended break (e.g., lunch). Test books and answer documents should be collected and secured if the break exceeds 15 minutes. The Test Administrator must remain with the test books and answer documents at all times unless they are secured. Once students have returned and are seated, read the script to move on to the next Section.

The previous directions should be used for all Sections of Grades 4–8 and Grade 10 of the ELA/L Assessment.